

# KOENIG



## Kabelloses Stabmischer-Set

Mit Schwingbesen, Multizerkleinerer,  
Mixbecher, Ständer


## Set mixeur-plongeur sans fil


Avec fouet, hachoir, bol mélangeur, support


## Set frullatore a immersione senza fili


Con frusta, tritatutto, bicchiere, supporto

Sicherheitshinweise ..... 4 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza	Gebrauch Schwingbesen ..... 14 Utilisation du fouet Uso delle fruste per montare
Geräteübersicht ..... 8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio	Gebrauch Zerkleinerer ..... 16 Utilisation du hachoir Uso del tritatore
Reinigung ..... 10 Nettoyage Pulitura	Laden ..... 18 Charger Ricarica
Gebrauch Mixstab ..... 12 Utilisation du plongeur Uso del frullatore	Garantie ..... 20 Garantie Garanzia


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente


 **Stromschlag vermeiden**  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica

 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

 **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



Kein lästiges Kabel dank aufladbarer Li-Ion-Batterie (7.4V/2000mAh)

Utilisation sans câble de chargement gênant grâce à la batterie rechargeable Li-Ion (7.4V/2000mAh)  
Utilizzo senza fastidioso cavo di alimentazione grazie alla batteria ricaricabile agli ioni di litio (7.4V/2000 mAh)



Set bestehend aus Stabmixer, Mixbecher (700 ml), Multizerkleinerer (700 ml), Schwingbesen und praktischem Ständer

Le set se compose d'un mixeur-plongeur, d'un bol mélangeur (700 ml), d'un hachoir (700 ml), d'un fouet et d'un support pratique

Il set è composto da un frullatore a immersione, un bicchiere (700 ml), un tritatutto (700 ml), una frusta e un pratico supporto



Bedienkomfort: 3 einstellbare Winkel für verschiedene Anwendungen: 90°, 135° und 180°

Confort d'utilisation: 3 angles réglables pour de multiples utilisations: 90°, 135° et 180°

Comfort d'uso: 3 angoli regolabili per molteplici utilizzi: 90°, 135° e 180°

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.



Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interuttore controllabile a distanza.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Nie drehende Teile/Werkzeuge berühren. Auch bei ausgeschaltetem Gerät/ beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.

Ne jamais toucher les pièces rotatives ou outils. Doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché.

Non toccare mai le parti rotanti/utensili. Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia.

Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.

Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.

Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Motorenghäuses gelangen.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du logement du moteur.

All'interno dell'alloggiamento del motore non deve penetrare alcun liquido.

Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr!

Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures! Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Mit dem Gerät dürfen keine Farben/Chemikalien gerührt werden – Explosionsgefahr.

Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture/des produits chimiques – risque d'explosion!

Non mettere l'apparecchio in prossimità di vernici/prodotti chimici: pericolo di esplosione.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le Câble de chargement, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!



Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen, 0°-45°.

La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro, 0°-45°.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento, 0°-45°.



Gelenkarm-Entriegelungsknopf  
Bouton de déverrouillage du bras  
Pulsante di rilascio del braccio articolato

Einstellung von 3 Winkeln: 90°, 135°, 180°  
Réglage sur 3 angles: 90°, 135°, 180°  
Regolazione di 3 angolazioni: 90°, 135°, 180°



90° 135° 180°

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss  
Plongeur amovible en acier inoxydable  
Gambo frullatore in acciaio inox smontabile



Batterie Spannung (Li-Ion)  
Tension de la batterie (Li-Ion)  
Tensione batteria (Li-Ion)



Leistung  
Puissance  
Potenza



Gewicht (ohne Zubehör)  
Poids (sans accessoires)  
Peso (senza accessori)

Ladeanschluss  
Raccordement du câble  
Porta di ricarica



Geschwindigkeitsregler  
Régulateur de vitesse  
Regolatore di velocità



Anzeige Akkustand  
Indicateur de la capacité de la batterie  
Indicatore dello stato di batteria



Start-Taste  
Touche de démarrage  
Tasto Avvio

Ein-/Ausschalter  
Interrupteur Marche/Arrêt  
Interruttore ON/OFF

700 ml

Zerkleinerer mit Deckel  
Hachoir avec couvercle  
Tritatutto con coperchio

Edelstahlmesser  
Couteau en acier inoxydable  
Lama in acciaio inossidabile



USB-Ladekabel mit Adapter  
Câble de chargement USB avec adaptateur  
Cavo di ricarica USB con adattatore

5V --- 2A



Schwingbesen  
Fouet  
Frusta per montare



Deckel/ rutschfester Fuss  
Couvercle/ pied antiglisse  
Coperchio/ gambo antiscivolo



Rutschfester Fuss dient auch als Deckel  
Pied antiglisse sert également de couvercle  
Il piede antiscivolo serve anche da coperchio



Mixbehälter  
Bol mélangeur  
Contenitore del frullatore

700 ml



Ständer  
Support  
Supporto





**Vorbereiten**  
Préparer  
Preparazione



**1** Mixbehälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen  
Placer le bol mélangeur en position stable, verser les ingrédients  
Collocare il contenitore del frullatore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti

**2** Mixfuss aufstecken, verriegeln  
Insérer le plongeur, verrouiller  
Attaccare la base del frullatore, bloccare in posizione

**3** Mixstab einführen  
Introduire le plongeur  
Inserire il frullatore

**!** Nie kochende Esswaren mixen – Verbrennungsgefahr!  
Ne mixer jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!  
Non frullare alimentari in cottura – pericolo di scottamento!

**i** Anwendung ohne Kabel.  
Utilisation sans câble de chargement.  
Utilizzo senza cavo.

**i** Vor Erstgebrauch Gerät laden (Seite 18)  
Charger l'appareil avant la première utilisation (page 18)  
Caricare l'apparecchio prima del primo utilizzo (pagina 18)  
**!** Gerät nie auf unebenen Flächen betreiben.  
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales.  
Non usare mai l'apparecchio su superfici non uniformi.

**Gebrauchen**  
Utiliser  
Utilizzo



**1** Gerät einschalten: 2 Sek. gedrückt halten  
Allumer l'appareil: maintenir enfoncé pendant 2 sec.  
Accendere l'apparecchio: tenere premuto il per 2 secondi

**2** Gerät starten  
Démarrer l'appareil  
Accendere l'apparecchio

**i** Geschwindigkeitsregler  
Régulateur de vitesse  
Regolatore di velocità

**3** Mixen  
Mixer  
Frullare

**i** Taste immer gedrückt halten. Gerät schaltet bei Nichtgebrauch nach 10 Sekunden aus.  
Toujours maintenir la touche enfoncée. L'appareil s'arrête après 10 secondes s'il n'est pas utilisé.  
Tenere sempre premuto il tasto. In caso di inutilizzo dopo 10 secondi, l'apparecchio si spegne.

**i** Nach 1 Min. Dauerbetrieb: Gerät 5–10 Min. abkühlen lassen.  
Après 1 min. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5–10 Min.  
Dopo 1 min. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 5–10 Min.

**i** Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen.  
Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement si nécessaire.  
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze.

**Nach dem Gebrauch**  
Après utilisation  
Dopo l'uso



**1** Gerät ausschalten  
Arrêter l'appareil  
Spegner l'apparecchio

**2** Mixstab entnehmen  
Retirer le plongeur  
Rimuovere il frullatore

**3** Mixfuss entfernen  
Retirer le plongeur  
Rimuovere la base del frullatore

**!** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor der Mixfuss entfernt wird.  
Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer le plongeur.  
Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuovere la base del frullatore.

Nach dem Gebrauch Gerät sofort spülen und reinigen (Seite 10)  
Rincer et nettoyer l'appareil immédiatement après l'utilisation (page 10)  
Pulire l'apparecchio subito dopo ogni uso (pagina 10)


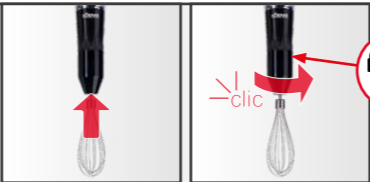


**i** Beim Umgang mit stark pigmenthaltigen Lebensmitteln (z.B. Karotten) kann der Mixbehälter fleckig werden. Nach der Anwendung Behälter mit Pflanzenöl reinigen (Seite 10).  
Lors de la manipulation d'aliments riches en pigments (par exemple, des carottes), le bol mélangeur peut être taché. Après utilisation, nettoyer le récipient avec de l'huile végétale (page 10).  
Quando si maneggiano alimenti altamente pigmentati (ad esempio, le carote), la il contenitore di miscelazione può macchiarsi. Dopo l'uso, pulire il contenitore con olio vegetale (pagina 10).



**!** Das Messer ist sehr scharf und läuft nach – Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante et continue à tourner – danger de blessure!  
La lama è molto affilata e continua a girare – pericolo di lesione!

## Gebrauch Schwingbesen | Utilisation du fouet | Uso delle fruste per montare

### Vorbereiten Préparer Preparazione



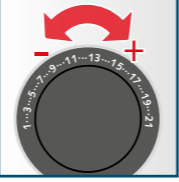
**i** Vor Erstgebrauch Gerät laden (Seite 18)  
Charger l'appareil avant la première utilisation (page 18)  
Caricare l'apparecchio prima del primo utilizzo (pagina 18)

<b>1</b>		<b>2</b>		<b>3</b>		<b>4</b>	
	Mixbehälter stabil hinstellen, Zutaten einfüllen Placer le bol mélangeur en position stable, verser les ingrédients Collocare il contenitore del frullatore in posizione stabile, aggiungere gli ingredienti		Schwingbesen aufstecken, verriegeln Insérer le fouet, verrouiller Attaccare la frusta per montare, bloccare in posizione		Winkel anpassen: Gelenkarm-Entriegelungsknopf gedrückt halten, Mixergriff drehen Régler l'angle: maintenir enfoncé le bouton de déverrouillage du bras, tourner la poignée du plongeur Adattare l'angolazione: tenere premuto il pulsante di rilascio del braccio articolato, ruotare la maniglia del frullatore		Schwingbesen einführen Introduire le fouet Inserire le fruste per montare

-  Mixbehälter nicht überfüllen  
Ne pas trop remplir le bol mélangeur  
Non riempire mai eccessivamente il contenitore del frullatore
-  Nie kochende Esswaren verarbeiten – Verbrennungsgefahr!  
Ne mélanger jamais des aliments bouillants – risque de vous brûler!  
Non lavorare mai cibi bollenti: pericolo di ustioni!
- i** Anwendung ohne Kabel.  
Utilisation sans câble de chargement.  
Utilizzo senza cavo.


### Gebrauchen Utiliser Utilizzo



**i** Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen.  
Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement si nécessaire.  
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze.

<b>1</b>		<b>2</b>		<b>3</b>	
	Gerät einschalten: 2 Sek. gedrückt halten Allumer l'appareil: maintenir enfoncé pendant 2 sec. Accendere l'apparecchio: tenere premuto il per 2 secondi		Gerät starten Démarrer l'appareil Accendere l'apparecchio		Schlagen Fouetter Battere
					
		<b>i</b>	Geschwindigkeitsregler Régulateur de vitesse Regolatore di velocità		<b>i</b> Taste immer gedrückt halten. Gerät schaltet bei Nichtgebrauch nach 10 Sekunden aus. Toujours maintenir la touche enfoncée. L'appareil s'arrête après 10 secondes s'il n'est pas utilisé. Tenere sempre premuto il tasto In caso di inutilizzo dopo 10 secondi, l'apparecchio si spegne.

- i** Nach 15 Min. Dauerbetrieb: Gerät 5–10 Min. abkühlen lassen.  
Après 15 min. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5–10 Min.  
Dopo 15 min. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 5–10 Min.

### Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor die Werkzeuge entfernt werden.  
Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer les accessoires.  
Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuovere l'accessorio.

<b>1</b>		<b>2</b>		<b>3</b>	
	Gerät ausschalten Arrêter l'appareil Spegner l'apparecchio		Schwingbesen entnehmen Retirer le fouet Rimuovere le fruste per montare		Schwingbesen entfernen Retirer le fouet Rimuovere le fruste per montare
					Nach dem Gebrauch Gerät sofort spülen und reinigen (Seite 10) Rincer et nettoyer l'appareil immédiatement après l'utilisation (page 10) Pulire l'apparecchio subito dopo ogni uso (pagina 10)

- i** Beim Umgang mit stark pigmenthaltigen Lebensmitteln (z.B. Karotten) kann der Mixbehälter fleckig werden. Nach der Anwendung Behälter mit Pflanzenöl reinigen (Seite 10).  
Lors de la manipulation d'aliments riches en pigments (par exemple, des carottes), le bol mélangeur peut être taché. Après utilisation, nettoyer le récipient avec de l'huile végétale (page 10).  
Quando si maneggiano alimenti altamente pigmentati (ad esempio, le carote), la il contenitore di miscelazione può macchiarsi. Dopo l'uso, pulire il contenitore con olio vegetale (pagina 10).





## Gebrauch Zerkleinerer | Utilisation du hachoir | Uso del tritatore

### Vorbereiten Préparer Preparazione



Vor Erstgebrauch Gerät laden (Seite 18)  
Charger l'appareil avant la première utilisation (page 18)  
Caricare l'apparecchio prima del primo utilizzo (pagina 18)



1. 2.

Zerkleinerer stabil hinstellen, Messer einsetzen  
Placer le hachoir en position stable, mettre le couteau en place  
Collocare il tritatore in posizione stabile, inserire la lama



2.

Zutaten einfüllen  
Verser les ingrédients  
Aggiungere gli ingredienti



3.

Deckel aufsetzen  
Mettre le couvercle en place  
Inserire il coperchio



4.

Basis aufstecken, verriegeln  
Insérer le hachoir, verrouiller  
Attaccare la base, bloccare in posizione



- clic



5.

Winkel anpassen: Gelenkarm-Entriegelungsknopf gedrückt halten, Mixergriff drehen  
Régler l'angle: maintenir enfoncé le bouton de déverrouillage du bras, tourner la poignée du plongeur  
Adattare l'angolazione: tenere premuto il pulsante di rilascio del braccio articolato, ruotare la maniglia del frullatore



Zerkleinerer nicht überfüllen  
Ne pas trop remplir le hachoir  
Non riempire mai eccessivamente il contenitore del tritatore

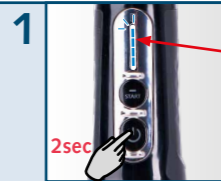


Anwendung ohne Kabel.  
Utilisation sans câble de chargement.  
Utilizzo senza cavo.

### Gebrauchen Utiliser Utilizzo



Mit niedriger Drehzahl beginnen, nach Bedarf langsam erhöhen.  
Commencer par une vitesse faible, augmenter lentement si nécessaire.  
Iniziare a bassa velocità, aumentare lentamente secondo le esigenze.



1.

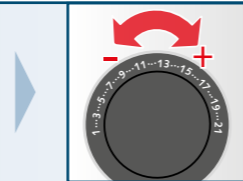
2sec

Gerät einschalten: 2 Sek. gedrückt halten  
Allumer l'appareil: maintenir enfoncé pendant 2 sec.  
Accendere l'apparecchio: tenere premuto il per 2 secondi



2.

Gerät starten  
Démarrer l'appareil  
Accendere l'apparecchio



3.

Geschwindigkeitsregler  
Régulateur de vitesse  
Regolatore di velocità



3.

Zerkleinern  
Hacher  
Tritare



Taste immer gedrückt halten. Gerät schaltet bei Nichtgebrauch nach 10 Sekunden aus.  
Toujours maintenir la touche enfoncée. L'appareil s'arrête après 10 secondes s'il n'est pas utilisé.  
Tenere sempre premuto il tasto. In caso di inutilizzo dopo 10 secondi, l'apparecchio si spegne.



Nach 30 Sek. Dauerbetrieb: Gerät 5–10 Min. abkühlen lassen.  
Après 30 sec. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5–10 Min.  
Dopo 30 sec. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 5–10 Min.

### Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso



Das Messer ist sehr scharf und läuft nach – Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante et continue à tourner – danger de blessure!  
La lama è molto affilata e continua a girare: pericolo di lesione!



1.

Gerät ausschalten  
Arrêter l'appareil  
Spegner l'apparecchio



2.

Basis entriegeln, entfernen  
Déverrouiller/enlever la base  
Togliere la base, quindi rimuoverla



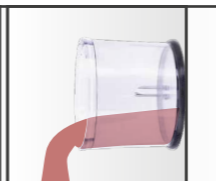
3.

Deckel entfernen  
Enlever le couvercle  
Rimuovere il coperchio



4.

Messer entfernen, Mixgut entnehmen  
Retirer le couteau, sortir les aliments mixés  
Togliere la lama, togliere il contenuto frullato



Nach dem Gebrauch Gerät sofort spülen und reinigen (Seite 10)  
Rincer et nettoyer l'appareil immédiatement après l'utilisation (page 10)  
Pulire l'apparecchio subito dopo ogni uso (pagina 10)



Beim Umgang mit stark pigmenthaltigen Lebensmitteln (z.B. Karotten) kann der Zerkleinerer fleckig werden. Nach der Anwendung Behälter mit Pflanzenöl reinigen (Seite 10).  
Lors de la manipulation d'aliments riches en pigments (par exemple, des carottes), le bol mélangeur peut être taché. Après utilisation, nettoyer le récipient avec de l'huile végétale (page 10).  
Quando si maneggiano alimenti altamente pigmentati (ad esempio, le carote), la il tritatutto può macchiarsi. Dopo l'uso, pulire il contenitore con olio vegetale (pagina 10).

## Laden Charger Ricarica

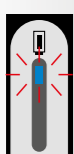


Um die verbleibende Batteriekapazität zu prüfen, den Ein-/Ausschalter-Taste für 2 Sekunden drücken, die Anzeigelampe wird die verbleibende Batteriekapazität anzeigen. Wenn nur ein Lichtbereich leuchtet und blinkt, muss die Batterie aufgeladen werden.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pendant 2 secondes, la lampe de l'indicateur indique la capacité restante de la batterie. Si une seule zone lumineuse s'allume et clignote, la batterie doit être rechargée.

Per controllare la capacità residua della batteria, premere il pulsante di accensione/spengimento per 2 secondi, l'indicatore luminoso mostrerà la capacità residua della batteria. Se solo una zona luminosa è accesa e lampeggia, la batteria deve essere ricaricata.

1

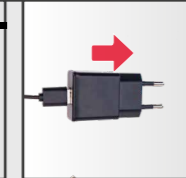
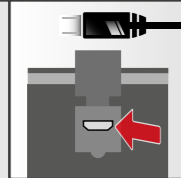
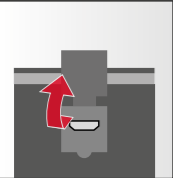


Wenn die Batterieleistung während des Gebrauchs sehr niedrig ist, blinkt die Anzeigelampe und das Gerät muss aufgeladen werden

Si la batterie est très faible pendant l'utilisation, le témoin lumineux clignote et l'appareil doit être rechargé.

Se la carica della batteria è molto bassa durante l'uso, l'indicatore luminoso lampeggia e il dispositivo deve essere ricaricato

2



USB-Abdeckung öffnen und Micro-USB in die Geräteöffnung stecken. Ladekabel mit dem Adapter verbinden, anschliessend den Adapter in die Steckdose stecken.

Ouvrir le cache USB et insérer le micro USB dans l'ouverture du dispositif. Connecter le câble de charge à l'adaptateur, puis brancher l'adaptateur sur la prise de courant.

Aprire il coperchio USB e inserire la micro USB nell'apertura del dispositivo. Collegare il cavo di ricarica all'adattatore, quindi inserire l'adattatore nella presa di corrente.

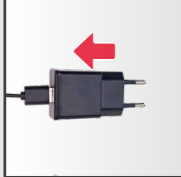
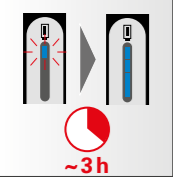


Vor dem ersten Gebrauch und bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes Akku laden.

Charger la batterie de l'appareil avant la première utilisation et lorsque celui-ci n'a plus été utilisé pendant une période prolongée.

Caricare la batteria prima del primo utilizzo e quando il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo.

3



Gerät vollständig aufladen, danach ausstecken  
Charger complètement l'appareil, puis le débrancher  
Caricare completamente il dispositivo, poi scollegarlo



Betriebszeit: ca. 20 Min. (auf höchster Geschwindigkeit) bei vollständig geladenem Akku.

Durée d'utilisation: env. 20 min. (à vitesse maximale) avec une batterie entièrement chargée.

Tempo di funzionamento: circa 20 minuti (alla massima velocità) con batteria completamente carica.



### Überlastschutzprogramm und Batterieschutzvorrichtung:

Wenn das Gerät überlastet ist, wird es nicht mehr funktionieren, da das Überlastschutzprogramm automatisch aktiviert wird. Die Batterieanzeige blinkt 10 Sekunden lang. Sobald es aufhört zu blinken, kann das Gerät wieder verwendet werden.

Wenn das Gerät stark überlastet ist, funktioniert es nicht mehr und die Batterieanzeige blinkt nicht mehr. In diesem Fall wird die Batterieschutzvorrichtung aktiviert. Bitte laden Sie das Gerät einige Sekunden lang auf, bis die Akkuanzeige aufleuchtet. Danach kann das Gerät wieder verwendet werden.

### Protection anti-surcharge et dispositif protège-batterie:

Si l'appareil est surchargé, il cessera de fonctionner car le programme de protection anti-surcharge est automatiquement activé. L'indicateur de la batterie clignotera pendant 10 secondes. Une fois qu'il cesse de clignoter, l'appareil pourra être à nouveau utilisé.

Si l'appareil est sérieusement surchargé, il s'arrêtera de fonctionner et l'indicateur de la batterie ne clignotera plus. Dans ce cas, le dispositif protège-batterie est activé. Veuillez charger l'appareil pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'indicateur de la batterie s'allume. Ensuite, l'appareil peut être à nouveau utilisé.

### Programma di protezione da sovraccarico e dispositivo di protezione della batteria:

Se il dispositivo è sovraccarico, non funzionerà più in quanto il programma di protezione da sovraccarico si attiva automaticamente. L'indicatore della batteria lampeggia per 10 secondi. Non appena smette di lampeggiare, l'apparecchio può essere usato di nuovo.

Se il dispositivo è molto sovraccarico, non funzionerà più e l'indicatore della batteria smetterà di lampeggiare. In questo caso, il dispositivo di protezione della batteria è attivato. Caricare il dispositivo per alcuni secondi fino a quando l'indicatore della batteria si accende, dopo di che, il dispositivo può essere usato di nuovo.

**Adresse**  
**Adresse**  
**Indirizzo**

**CH:** TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
www.koenigworld.com



*K* Refined/protected by «ergonomic communication®» –Ergocomprendre AG  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

**Garantie**  
**Garantie**  
**Garanzia**

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

**TAVORA**  
BRANDS

*Best brands for your home* [www.tavora.ch](http://www.tavora.ch)

B04117\_0721